



## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, DE SERVICE ET D'ENTRETIEN

# KIBER KVB-25



### **INOXPA, S.A.**

c/ Telers, 54 Apto. 174

E-17820 Banyoles

Gérone (Espagne)

Tél. : (34) 972 - 57 52 00

Fax : (34) 972 - 57 55 02

Courriel : [inoxpa@inoxpa.com](mailto:inoxpa@inoxpa.com)

[www.inoxpa.com](http://www.inoxpa.com)

Manuel Original

01.631.30.00FR  
(E) 2022/02

**INOXPA S.A.U.**

Telers, 60  
17820 - Banyoles (Espagne)

déclare sous sa responsabilité que la

Machine : **POMPE à ROTOR HÉLICOÏDAL**  
Modèle : **KIBER KVB**  
Type : **KIBER KVB-25**  
Numéro de série : **IXXXXXXXXXX à IXXXXXXXXXX**  
**XXXXXXXXXXIINXXX à XXXXXXXXXXXXIINXXX**

est conforme aux dispositions applicables des directives suivantes :

**Directive de Machines (2006/42/CE)**  
**Règlement (CE) n° 1935/2004**  
**Règlement (CE) n° 2023/2006**

et aux normes harmonisées et/ou aux règlements suivants :

**EN ISO 12100:2010**  
**EN 809:1998+A1:2009/AC:2010**  
**EN 12162:2001+A1:2009**  
**EN 60204-1:2018**

Le dossier technique a été préparé par la personne qui signe le présent document.



David Reyero Brunet  
Responsable du bureau technique  
15 novembre 2021



**INOXPA S.A.U.**

Telers, 60  
17820 - Banyoles (Espagne)

déclare sous sa responsabilité que la

Machine : **POMPE à ROTOR HÉLICOÏDAL**  
Modèle : **KIBER KVB**  
Type : **KIBER KVB-25**  
Numéro de série : **IXXXXXXXXXX to IXXXXXXXXXX**  
**XXXXXXXXXXIINXXX to XXXXXXXXXXXXIINXXX**

est conforme à toutes les dispositions applicables des règlements :

**Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008**

ainsi qu'aux normes harmonisées :

**EN ISO 12100:2010**  
**EN 809:1998+A1:2009/AC:2010**  
**EN 12162:2001+A1:2009**  
**EN 60204-1:2018**

Le dossier technique a été préparé par le signataire de ce document.



David Reyero Brunet  
Responsable du bureau technique  
15 novembre 2021

**UK  
CA**

Document : 01.631.30.06FR

Révision : (0) 2021/11

# 1. Sécurité

## 1.1. MANUEL D'INSTRUCTIONS

Ce manuel contient des informations concernant la réception, l'installation, le fonctionnement, le montage, le démontage et l'entretien de la pompe kiber KVB.

Les informations publiées dans le manuel d'instructions sont basées sur des données mises à jour.

INOXPA se réserve le droit de modifier ce manuel d'instructions sans avis préalable.

## 1.2. INSTRUCTIONS DE MISE EN SERVICE

Ce manuel d'instructions contient des informations essentielles et utiles à la manipulation et l'entretien adéquats de votre pompe.

Lisez attentivement les instructions avant de mettre la pompe en service ; familiarisez-vous avec son fonctionnement et respectez scrupuleusement les instructions données. Ces instructions doivent être conservées à un endroit précis et à proximité de votre installation.

## 1.3. SECURITE

### 1.3.1. Symboles d'avertissement



**Risque pour les personnes en général.**



**Risque de blessures causées par les pièces**  
**Danger !**  
**Agents caustiques ou corrosifs.**  
**Danger pour le bon fonctionnement de**  
**Port de lunettes de protection obligatoire.**



**Danger électrique**



**Danger ! Charges en suspension**



**Obligation pour assurer la sécurité dans le travail.**



### 1.4. CONSIGNES GENERALES DE SECURITE



**Lisez attentivement le manuel d'instructions avant d'installer la pompe et de la mettre en service. En cas de doute, consultez INOXPA.**

#### 1.4.1. Pendant l'installation



**Respectez toujours les *Caractéristiques Techniques* du chapitre 8.**

**Ne mettez jamais la pompe en marche avant d'avoir connecté les tuyauteries.**

**Vérifiez que les spécifications du moteur sont correctes, en particulier si les conditions de travail supposent un risque d'explosion.**



**Pendant l'installation, tous les travaux électriques doivent être réalisés par du personnel agréé.**

#### 1.4.2. Pendant le fonctionnement



**Tenez toujours compte des *Spécifications techniques* du chapitre 8. Ne dépassez JAMAIS les valeurs limites spécifiées.**

**Ne touchez JAMAIS la pompe ni les tuyauteries pendant le fonctionnement si la pompe est utilisée avec des liquides chauds ou au cours de son nettoyage.**



**La pompe contient des pièces mobiles. N'introduisez jamais les doigts dans la pompe pendant son fonctionnement.**



**Ne travaillez JAMAIS avec les vannes d'aspiration et de refoulement fermées.**

**N'arrosez JAMAIS le moteur électrique directement avec de l'eau. Le moteur est pourvu d'une protection standard IP -55 : protection contre la poussière et contre les éclaboussures d'eau.**

#### 1.4.3. Pendant l'entretien



**Tenez toujours compte des *Spécifications techniques* du chapitre 8.**

**Ne démontez JAMAIS la pompe tant que les tuyauteries n'ont pas été vidées. N'oubliez pas qu'il reste toujours du liquide dans le corps de la pompe (si elle n'a pas été purgée) et que le liquide pompé peut être dangereux ou à de hautes températures. Dans ces cas, consultez les réglementations en vigueur dans chaque pays.**

**Ne laissez pas de pièces éparpillées par terre.**



**Débranchez TOUJOURS l'alimentation électrique de la pompe avant de commencer l'entretien. Enlevez les fusibles et débranchez les câbles des bornes du moteur.**

**Tous les travaux électriques doivent être réalisés par du personnel agréé.**

#### 1.4.4. Conformément aux instructions

Le non-respect d'une instruction peut entraîner un risque pour les opérateurs, l'environnement et la machine, ainsi que la perte du droit à réclamer des dommages et intérêts.

Ce non-respect peut comporter les risques suivants :

- Panne d'importantes fonctions sur les machines / l'usine.
- Anomalies de procédures spécifiques d'entretien et de réparation.
- Menace de risques électriques, mécaniques et chimiques.
- Mise en danger de l'environnement due aux substances libérées.

#### 1.4.5. Garantie

Finalement, il convient de souligner que toute garantie émise sera immédiatement et de plein droit annulée, et qu'INOXPA sera indemnisée pour toute réclamation de responsabilité civile de produits présentée par des tiers, si :

- les travaux de service et d'entretien n'ont pas été réalisés en respectant les instructions de service, les réparations n'ont pas été effectuées par notre personnel ou ont été effectuées sans notre autorisation écrite ;
- des modifications ont été apportées à notre matériel sans autorisation écrite ;
- Les pièces ou les lubrifiants utilisés ne sont pas des pièces d'origine INOXPA ;
- le matériel a été utilisé incorrectement ou avec négligence, ou n'a pas été utilisé conformément aux indications et à l'emploi prévu ;
- les pièces de la pompe sont endommagées suite à l'exposition à une forte pression et à l'absence d'une vanne de sécurité.

Les Conditions Générales de Livraison qui vous ont été remises sont également applicables.



**La machine ne doit subir aucune modification sans que le fabricant ait préalablement été consulté. Pour votre sécurité, utilisez des pièces de rechange et des accessoires d'origine. L'utilisation d'autres pièces dégage le fabricant de toute responsabilité.**

**Les conditions de service ne pourront être modifiées qu'après obtention de l'autorisation écrite de INOXPA.**

En cas de doute ou si vous avez besoin d'explications spécifiques (ajustement, montage, démontage) n'hésitez pas à nous contacter.

## 2. Table des matières

<b>1. Sécurité</b>	
1.1. Manuel d'instructions .....	3
1.2. Instructions de mise en service .....	3
1.3. Sécurité.....	3
1.4. Consignes générales de sécurité .....	3
<b>2. Table des matières</b>	
<b>3. Information Générale</b>	
3.1. Description .....	6
3.2. CHAMP d'application .....	6
<b>4. Installation</b>	
4.1. Réception de la pompe .....	7
4.2. Transport et stockage.....	7
4.3. Emplacement.....	8
4.4. Installation électrique .....	8
<b>5. Mise en service</b>	
5.1. Mise en service .....	9
<b>6. Dysfonctionnements</b>	
<b>7. Entretien</b>	
7.1. Généralités .....	11
7.2. Stockage .....	11
7.3. Nettoyage .....	11
7.4. Démontage/montage de la pompe .....	12
<b>8. Caractéristiques Techniques</b>	
8.1. Caractéristiques Techniques .....	14
8.2. Poids.....	14
8.3. Dimensions.....	15
8.4. Section de la pompe .....	16
8.5. liste des pièces .....	17

## 3. Information Générale

### 3.1. DESCRIPTION

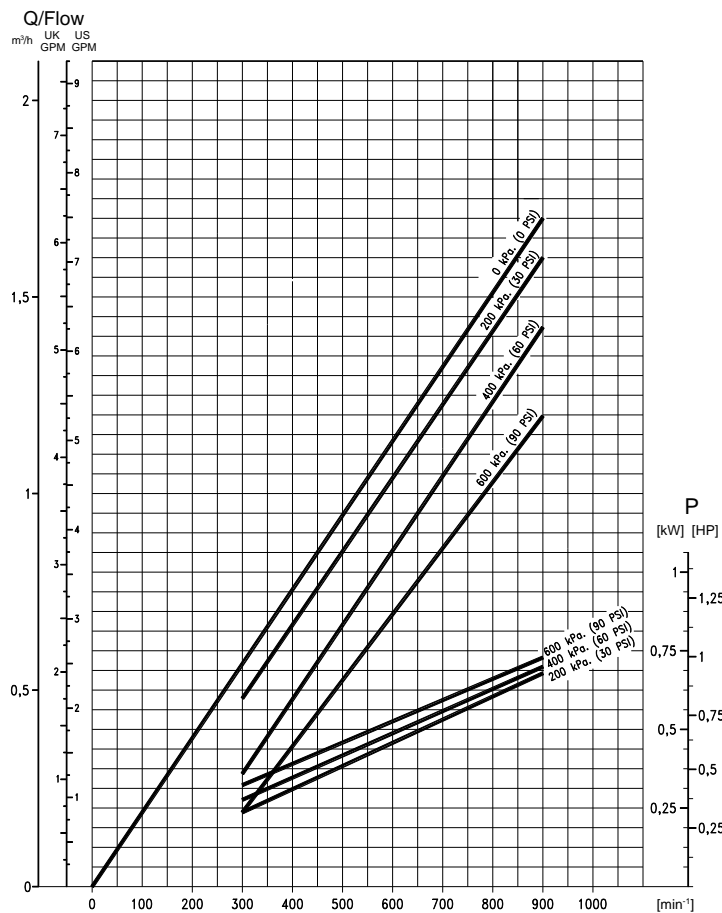
La pompe Kiber KVB-25 d'INOXPA, fait partie de notre gamme de pompe à rotor hélicoïdal à déplacement positif, elle est particulièrement adaptée pour les liquides visqueux. Leur conception est spécifique pour vider les fûts fermés ayant un raccord d'un diamètre de 60 mm ou supérieur.

Les parties hydrauliques qui forment la pompe sont le rotor et le stator. Le rotor est une vis sans-fin hélicoïdale à section circulaire. Le stator comprend deux filets et il est deux fois plus long que le rotor, ceci permet qu'il y ait des cavités vides entre le stator et le rotor. Elles sont utilisées pour le transport de fluide. Lorsque le rotor tourne dans le stator, ces cavités se déplacent de façon longitudinale de l'aspiration à l'impulsion.

Ce type de pompe est adapté pour des pressions jusqu'à 6 bars.

Toutes les pièces de la pompe entrant en contact avec le produit pompé sont fabriquées en acier inoxydable, AISI 316 L. Le stator est fabriqué en NBR, conformément à la norme FDA, et l'étanchéité standard se fait par une garniture mécanique EN 12756. La connexion standard est en raccord 1½", et elle peut être montée sur un moteur direct ou un moto-réducteur. Cet équipement est préparé pour être utilisé en process alimentaires.

### 3.2. CHAMP D'APPLICATION



**Le champ d'application de chaque pompe est limité. La pompe a été sélectionnée pour des conditions de pompage au moment de la commande. INOXPA ne saurait être tenu responsable des dommages qui pourraient se produire si l'information fournie par l'acheteur est incomplète (nature du liquide, tr.min⁻¹...).**

# 4. Installation

## 4.1. RECEPTION DE LA POMPE

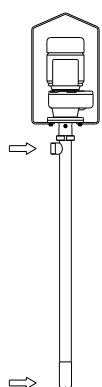


**INOXPA ne peut assumer la responsabilité d'une détérioration du matériel subie pendant le transport ou le déballage. Vérifiez visuellement que l'emballage n'est pas endommagé.**

Les documents suivants sont joints à la pompe :

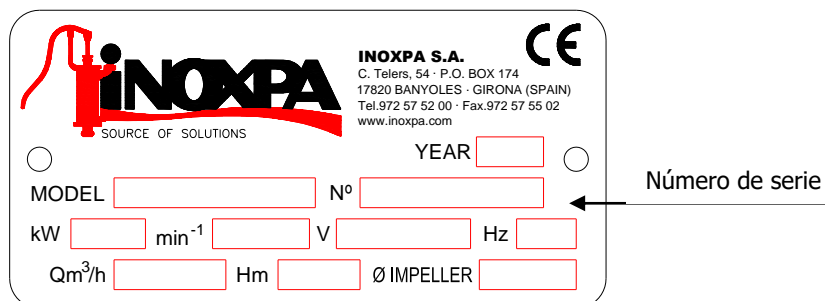
- bordereaux ;
- manuel d'instructions et de service de la pompe ;
- manuel d'instructions et de service du moteur (\*);
- (\*) si la pompe a été livrée avec moteur depuis chez INOXPA.

Déballer la pompe et vérifiez :



- Les raccords d'aspiration et de refoulement de la pompe, une fois tout reste de matériel d'emballage retiré.
- Que la pompe et le moteur n'ont pas été endommagés.
- Si le matériel est en mauvais état et/ou si des pièces manquent, le transporteur doit faire un rapport dans les plus brefs délais.

### 4.1.1. Identification de la pompe



**INOXPA** SOURCE OF SOLUTIONS

**INOXPA S.A.**  
C. Tellers, 54 · P.O. BOX 174  
17820 BANYOLES · GIRONA (SPAIN)  
Tel.972 57 52 00 · Fax.972 57 55 02  
www.inoxpa.com

CE

YEAR

MODEL  N°  ← Numéro de serie

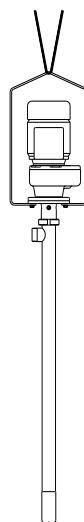
kW  min<sup>-1</sup>  V  Hz

Qm<sup>3</sup>/h  Hm  Ø IMPELLER

Plaque de la pompe

## 4.2. TRANSPORT ET STOCKAGE

Soulevez la pompe avec la anse de levage, comme indiqué ci-dessous :





### 4.3. EMPLACEMENT

Placez la pompe dans le bidon en maintenant toujours la partie du stator immergée.



**Assurez-vous que la pompe ne travaille pas à sec car ceci entraînerait une détérioration prématurée du stator.**

### 4.4. INSTALLATION ELECTRIQUE



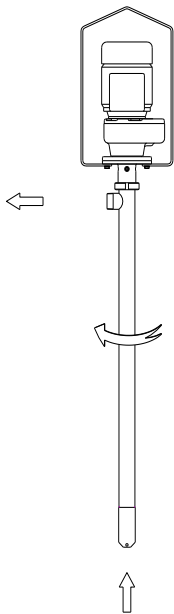
**Laissez le personnel qualifié réaliser la connexion des moteurs électriques. Prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter les pannes dans les connexions et les câbles.**



**Le matériel électrique, les bornes et les composants des systèmes de contrôle peuvent encore transporter du courant une fois débranchés. Le contact avec ces éléments représente un danger pour la sécurité des opérateurs et peut irrémédiablement endommager le matériel.**

**Avant de manipuler la pompe, veillez à ce que le tableau électrique ne soit pas alimenté.**

- Connectez le moteur en respectant les instructions fournies par son fabricant.
- Vérifiez le sens de rotation (se référer à l'étiquette de signalisation placée sur la pompe).



Mettez le moteur de la pompe en marche pendant un instant. Assurez-vous, en regardant sur le dessus de la pompe que la rotation du ventilateur du moteur se fait bien dans le sens des aiguilles d'une montre.



**Vérifiez TOUJOURS le sens de rotation du moteur avec du liquide à l'intérieur de la pompe.**

# 5. Mise en service



Avant de mettre la pompe en service, lisez attentivement les instructions du chapitre 4, *Installation*.

## 5.1. MISE EN SERVICE



Lisez attentivement le chapitre 8. *Spécifications techniques*. INOXPA est dégagé de toute responsabilité en cas d'emploi incorrect de l'équipement.



Ne touchez JAMAIS la pompe ni les tuyauteries si elles pompent des liquides à haute température.

### 5.1.1. Vérifications avant la mise en marche de la pompe

- Ouvrez à fond la vanne d'isolement de la tuyauterie de refoulement.
- Vérifiez que le stator est immergé.



La pompe ne doit JAMAIS travailler à sec.

- Vérifiez que le sens de rotation du moteur est correct.
- Vérifier que l'alimentation électrique concorde avec les indications de la plaque du moteur.

### 5.1.2. Vérifications lors de la mise en marche

- Vérifiez que la pompe ne fait pas de bruits étranges.
- Vérifiez si la pression absolue d'entrée est suffisante pour éviter la cavitation dans la pompe. Voir la courbe pour la pression minimum requise au-dessus de la pression de vapeur (NPSHr).
- Contrôlez la pression de refoulement.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites dans les zones d'obturation.



Contrôlez la consommation du moteur pour éviter une surcharge électrique.

## 6. Dysfonctionnements

Le tableau ci-dessous apporte des solutions à certains problèmes pouvant surgir pendant le fonctionnement de la pompe. Il est supposé que la pompe est bien installée et qu'elle a été correctement sélectionnée pour l'application. Si vous avez besoin du service technique, contactez INOXPA.

Dysfonctionnements	Causes probables
Surcharge du moteur.	3.
La pompe a un débit ou une pression insuffisants.	1, 2, 3, 4, 9, 10.
Débit / pression de refoulement irréguliers.	1, 3.
Bruit et vibrations.	2, 3, 4, 7, 10.
La pompe se bloque.	3, 4, 7.
Surchauffe de la pompe.	3, 4, 7.
Usure anormale.	4, 7, 10, 11.
Fuite par la garniture mécanique.	5, 6, 8.

Causes probables		Solutions
1	Sens de rotation erroné.	Inverser le sens de rotation.
2	Pression de refoulement trop élevée.	Si besoin est, réduire les pertes de charge, par ex. en augmentant le diamètre de la tuyauterie.
3	Viscosité du liquide trop élevée.	Réduire la viscosité, par exemple en chauffant le liquide.
4	Température du liquide trop élevée.	Réduire la température de réfrigération du liquide.
5	Garniture mécanique endommagée ou usée.	Remplacer la garniture.
6	Stator et joints toriques inadaptés au liquide.	Monter les joints toriques correspondants (consulter le fournisseur).
7	Corps étrangers dans le liquide.	Installer un filtre dans la tuyauterie d'aspiration.
8	Tension du ressort de la garniture mécanique trop faible.	Régler en fonction des indications de ce manuel.
9	Vitesse de la pompe trop faible.	Augmenter la vitesse.
10	Stator usé ou ayant travaillé à sec.	Remplacer le stator.
11	Liquide très abrasif	Monter le stator le mieux adapté au matériel (consulter votre fournisseur)



**Si les problèmes persistent, cessez immédiatement d'utiliser la pompe. Contactez le fabricant ou son représentant.**

# 7. Entretien

## 7.1. GENERALITES

Cette pompe, comme toute autre machine, requiert un entretien. Les instructions contenues dans ce manuel traitent de l'identification et du remplacement des pièces de rechange. Les instructions ont été élaborées pour le personnel d'entretien et pour les personnes responsables de la fourniture des pièces de rechange.



**Lisez attentivement le chapitre 8. *Spécifications techniques*.**

**Tout le matériel changé sera jeté/recyclé conformément aux réglementations en vigueur dans chaque région.**



**Débranchez TOUJOURS la pompe avant de commencer les travaux d'entretien.**

### 7.1.1. Vérification de la garniture mécanique

Vérifiez périodiquement qu'il n'y a pas de fuites dans la zone de l'arbre. Si des fuites se produisent par la garniture mécanique, remplacez-la en suivant les instructions figurant au chapitre *Montage et démontage*.

## 7.2. STOCKAGE

Avant de stocker la pompe, elle doit être complètement vidée de tout liquide. Évitez, dans la mesure du possible, d'exposer les pièces à des atmosphères excessivement humides.

## 7.3. NETTOYAGE



**L'utilisation de produits de nettoyage agressifs comme la soude caustique et l'acide nitrique peuvent provoquer des brûlures cutanées.**

**Utilisez des gants en caoutchouc pour réaliser le nettoyage.**



**Portez toujours des lunettes de protection.**

Démonter la pompe comme indiqué dans le paragraphe *Montage et Démontage* pour entretien manuel.

Pour éliminer les restes de produits de nettoyage, procédez TOUJOURS au rinçage à l'eau claire à la fin du processus de nettoyage.

## 7.4. DEMONTAGE/MONTAGE DE LA POMPE

### 7.4.1. Stator, rotor

#### ↓ Démontage

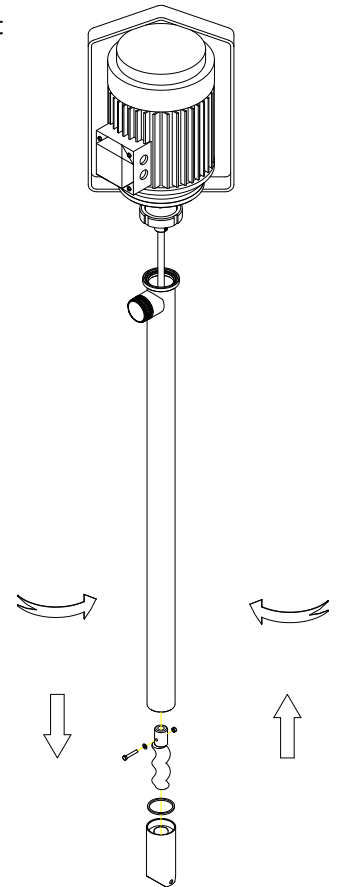
Dévisser le stator (22) en plaçant une baguette dans le trou du stator. Prenez en compte que le filet va vers la gauche. Extraire le corps (01) de la pompe en desserrant l'écrou du support bride (04) et en prenant en compte le fait que le filet va vers la gauche. Ôter le moteur (21) en enlevant au préalable les vis (52), et les écrous (54).



**Les filets du stator et la partie supérieure du corps vont vers la gauche.**

#### ↑ Montage

Monter le moteur (21) dans l'axe (05) en passant à travers la vis (52), la rondelle (53) et l'écrou (54). Placer le joint torique (80) dans le corps (01) et le monter sur le support bride (04) à travers l'écrou avec le filet vers la gauche. Placer la rondelle de butée (31A) dans le stator (22) et la fixer dans le corps (01) jusqu'à faire butée avec l'aide d'une baguette placée dans le trou du stator, avec le filet vers la gauche.



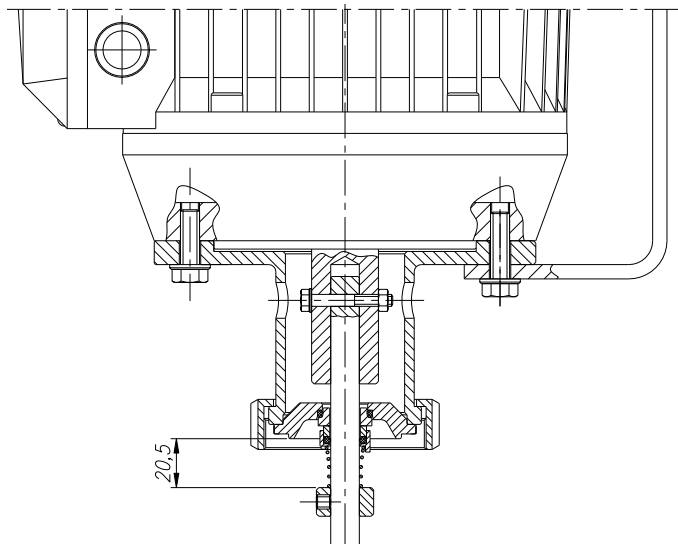
### 7.4.2. Garniture mécanique simple

#### ↓ Démontage

Procéder au démontage avec la pompe en position horizontale. Desserrez le goujon (55) de la bague de butée de la garniture (31), et le faire glisser pour l'extraire de la partie pivotante de la garniture mécanique (08). Ôter le flasque (09) avec le grain fixe de la garniture logée.

#### ↑ Montage

Placer le grain fixe de la garniture mécanique (08) dans le logement de la flasque (09) et la monter ensuite dans le centre du support bride (04). Faire glisser sur l'arbre la partie pivotante de la garniture et la bague de butée de la garniture (31) et fixer la bague selon la cote indiquée sur la figure suivante à travers le goujon (55).



### 7.4.3. Remplacement de l'actionnement

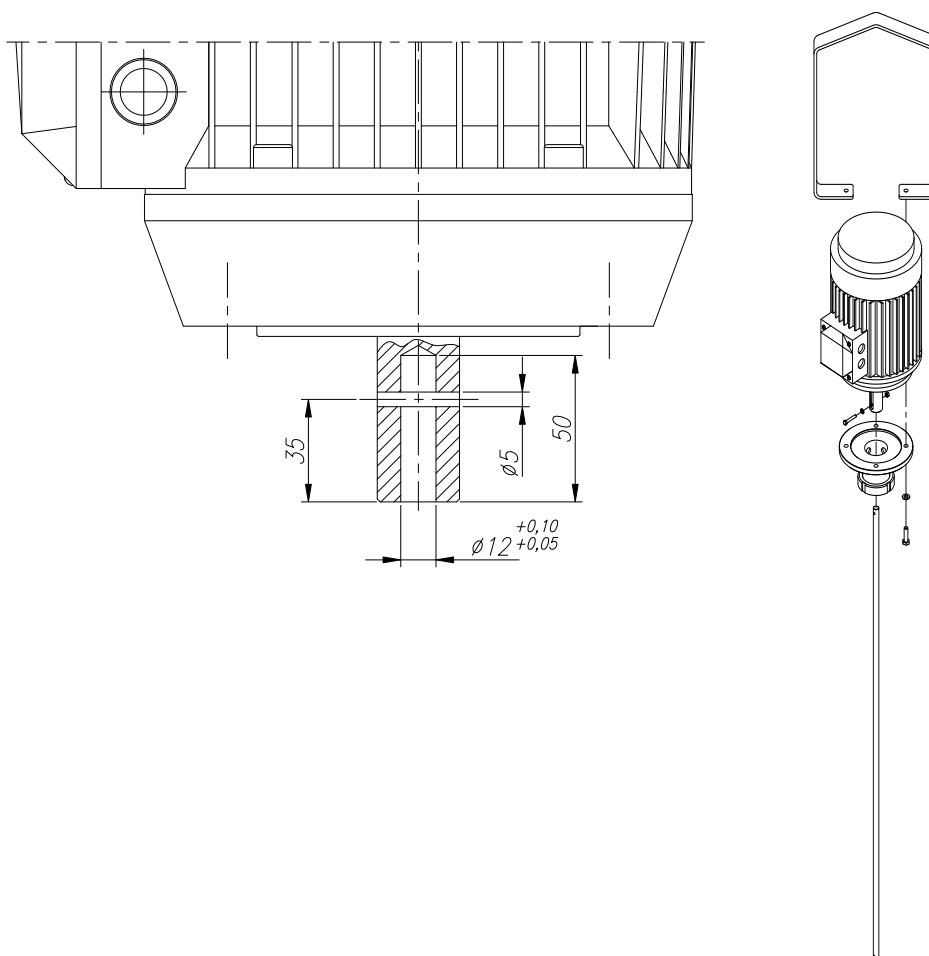
#### ↓ Démontage

Procéder avant-tout au démontage selon le paragraphe antérieur.

Ôter la vis (52A), l'écrou (54) et l'arbre (05). Finalement, desserrez les vis (52B et 52C) pour extraire le support bride (04) et le support d'actionnement (06).

#### ↑ Montage

Faire deux trous dans l'arbre de l'actionnement (93) selon la figure suivante. Monter l'arbre (05) dans le trou de l'actionnement et le fixer la vis (52A) et l'écrou (54). Placer le support bride (04) et le support d'actionnement (06) dans la bride de l'actionnement en les fixant avec des vis (52B et 52C) et des rondelles (53A).



# 8. Caractéristiques Techniques

## 8.1. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Débit à 900 tr/min. ....	28 l/min.
Débit à 750 tr/min. ....	23 l/min.
Débit à 500 tr/min. ....	16 l/min.
Débit à 300 tr/min. ....	10 l/min.
Pression maximum de travail .....	6 bars (87 psi)
Viscosité maximale .....	40.000 mPas
Température de fonctionnement .....	-10 °C à +80 °C 14 °F à 185 °F
Niveau sonore .....	60-80 dB(A)
Raccords aspiration.....	R 1 1/2"
Diamètre du tube de la pompe .....	54 mm.

### Matériaux

Stator .....	NBR noir selon norme FDA
Pièces en contact avec le produit .....	AISI 316L
Autres pièces en acier inoxydable.....	AISI 304
.....	
Joint en contact avec le produit .....	NBR (standard)
Autres matériaux des stators optionnels .....	NBR blanc, EPDM
Finition de surface .....	Polissage standard

### Garniture mécanique

Type de garniture .....	Garniture simple intérieure
Matériau grain fixe .....	Silicium
Matériau grain tournant .....	Silicium
Matériau joint .....	Viton

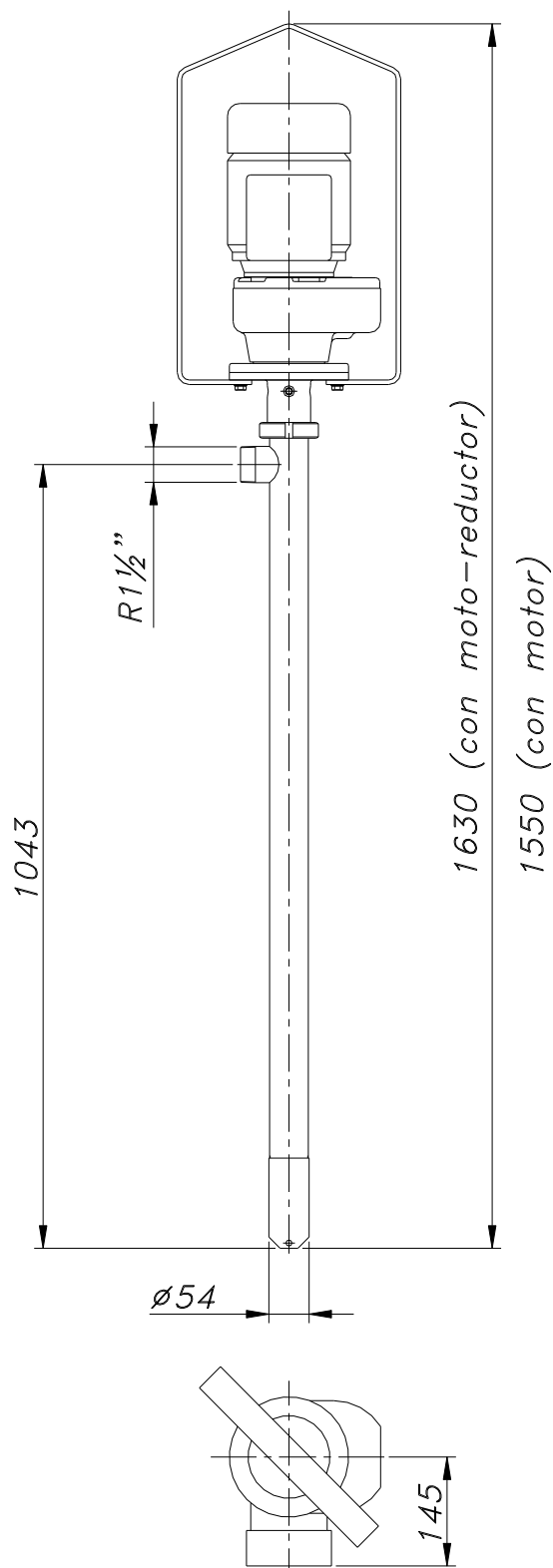


**Si le niveau de bruit dans la zone de travail dépasse 85 dB(A), portez une protection spéciale.**

## 8.2. POIDS

Type de pompe	Poids sans actionnement [Kg]	Poids avec moteur [Kg]	Poids avec moto-réducteur [Kg]
KVB-25	8	36	33

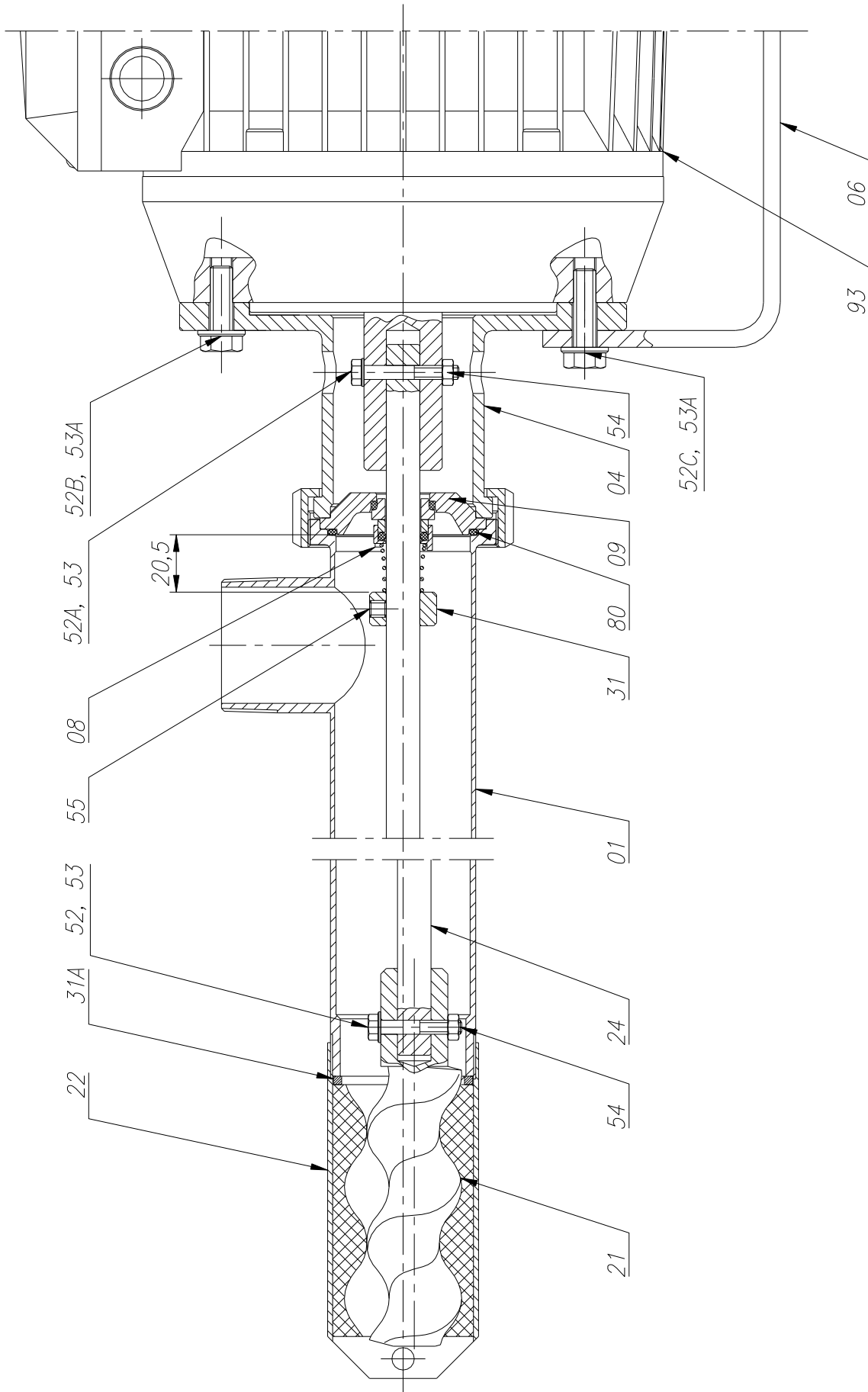
### 8.3. DIMENSIONS



(avec moto-réducteur)  
(avec moteur)



**8.4. SECTION DE LA POMPE**



## 8.5. LISTE DES PIÈCES

Position	Description	Quantité	Matériau
01	Corps	1	AISI 316L
04	Support bride	1	AISI 304
06	Support d'actionnement	1	AISI 304
08	Garniture mécanique	1	-
09	Flasque de la pompe	1	AISI 316L
21	Rotor	1	AISI 316L
22	Stator	1	AISI 316L + NBR noir
24	Barre de transmission	1	AISI 316L
31	Bague de butée de la garniture	1	AISI 316L
31A	Rondelle de butée	1	AISI 316L
52	Vis à six pans	1	A2
52A	Vis à six pans	1	A2
52B	Vis à six pans	2	A2
52C	Vis à six pans	2	A2
53	Rondelle plate	2	A2
53A	Rondelle plate	4	A2
54	Écrou hexagonal	2	A2
55	Goujon	1	A2
80	Joint torique	1	NBR
93	Actionneur	1	-

# NOTES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**INOXPA, S.A.**

c/ Telers, 54 – PO Box 174  
17820 BANYOLES (GIRONA)  
Tel: 34 972575200  
Fax: 34 972575502  
e-mail: inoxpa@inoxpa.com  
www.inoxpa.com

**DELEGACIÓN LEVANTE**

PATERNA (VALENCIA)  
Tel: 963 170 101  
Fax: 963 777 539  
e-mail: inoxpa.levante@inoxpa.com

**LA CISTÉRNIGA (VALLADOLID)**

Tel: 983 403 197  
Fax: 983 402 640  
e-mail: sta.valladolid@inoxpa.com

**INOXPA SOLUTIONS LEVANTE**

PATERNA (VALENCIA)  
Tel: 963 170 101  
Fax: 963 777 539  
e-mail: isf@inoxpa.com

**ST. SEBASTIEN sur LOIRE**

Tel/Fax: 33 130289100  
e-mail: inoxpa.fr@inoxpa.com

**INOXPA ALGERIE**

ROUIBA  
Tel: 213 21856363 / 21851780  
Fax: 213 21854431  
e-mail: inoxpalgerie@inoxpa.com

**INOXPA UK LTD**

SURREY  
Tel: 44 1737 378 060 / 079  
Fax: 44 1737 766 539  
e-mail: inoxpa-uk@inoxpa.com

**INOXPA SKANDINAVIEN A/S**

HORSENS (DENMARK)  
Tel: 45 76 286 900  
Fax: 45 76 286 909  
e-mail: inoxpa.dk@inoxpa.com

**INOXPA SPECIAL PROCESSING  
EQUIPMENT, CO., LTD.**

JIAXING (China)  
Tel.: 86 573 83 570 035 / 036  
Fax: 86 573 83 570 038

**INOXPA WINE SOLUTIONS**

VENDARGUES (FRANCE)  
Tel: 33 971 515 447  
Fax: 33 467 568 745  
e-mail: frigail.fr@inoxpa.com /  
npourtaud.fr@inoxpa.com

**DELEGACIÓN NORD-ESTE /**

BARBERÀ DEL VALLÈS (BCN)  
Tel: 937 297 280  
Fax: 937 296 220  
e-mail: inoxpa.nordeste@inoxpa.com

**DELEGACIÓN CENTRO**

ARGANDA DEL REY (MADRID)  
Tel: 918 716 084  
Fax: 918 703 641  
e-mail: inoxpa.centro@inoxpa.com

**LOGROÑO**

Tel: 941 228 622  
Fax: 941 204 290  
e-mail: sta.rioja@inoxpa.com

**INOXPA SOLUTIONS FRANCE**

GLEIZE  
Tel: 33 474627100  
Fax: 33 474627101  
e-mail: inoxpa.fr@inoxpa.com

**WAMBRECHIES**

Tel: 33 320631000  
Fax: 33 320631001  
e-mail: inoxpa.nord.fr@inoxpa.com

**INOXPA SOUTH AFRICA (PTY) LTD**

JOHANNESBURG  
Tel: 27 117 945 223  
Fax: 27 866 807 756  
e-mail: sales@inoxpa.com

**S.T.A. PORTUGUESA LDA**

VALE DE CAMBRA  
Tel: 351 256 472 722  
Fax: 351 256 425 697  
e-mail: comercial.pt@inoxpa.com

**IMPROVED SOLUTIONS**

VALE DE CAMBRA  
Tel: 351 256 472 140 / 138  
Fax: 351 256 472 130  
e-mail: isp.pt@inoxpa.com

**INOXRUS**

MOSCOW (RUSIA)  
Tel / Fax: 74 956 606 020  
e-mail: moscow@inoxpa.com

**INOXPA UCRANIA**

KIEV  
Tel: 38 050 720 8692  
e-mail: kiev@inoxpa.com

**ZARAGOZA**

Tel: 976 591 942  
Fax: 976 591 473  
e-mail: inoxpa.aragon@inoxpa.com

**DELEGACIÓN STA**

GALDACANO (BILBAO)  
Tel: 944 572 058  
Fax: 944 571 806  
e-mail: sta@inoxpa.com

**DELEGACIÓN SUR**

JEREZ DE LA FRONTERA (CÁDIZ)  
Tel / Fax: 956 140 193  
e-mail: inoxpa.sur@inoxpa.com

**CHAMBLY (PARIS)**

Tel: 33 130289100  
Fax: 33 130289101  
e-mail: isf@inoxpa.com

**INOXPA AUSTRALIA PTY (LTD)**

MORNINGTON (VICTORIA)  
Tel: 61 3 5976 8881  
Fax: 61 3 5976 8882  
e-mail: inoxpa.au@inoxpa.com

**INOXPA USA, Inc**

SANTA ROSA  
Tel: 1 7075 853 900  
Fax: 1 7075 853 908  
e-mail: inoxpa.us@inoxpa.com

**INOXPA ITALIA, S.R.L.**

BALLO DI MIRANO – VENEZIA  
Tel: 39 041 411 236  
Fax: 39 041 5128 414  
e-mail: inoxpa.it@inoxpa.com

**INOXPA INDIA PVT. LTD.**

Maharashtra, INDIA.  
Tel: 91 2065 008 458  
inoxpa.in@inoxpa.com

**SAINT PETERSBURG (RUSIA)**

Tel: 78 126 221 626 / 927  
Fax: 78 126 221 926  
e-mail: spb@inoxpa.com

En plus de nos délégations, INOXPA travaille avec un réseau de distributeurs indépendants qui couvre plus de 50 pays dans le monde entier. Pour plus d'information, consultez notre site Web. [www.inoxpa.com](http://www.inoxpa.com)

À titre d'information seulement. Nous nous réservons le droit de modifier un matériau ou une caractéristique sans avis préalable.